

# КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

CBD/WG2020/4/CRP.1  
24 June 2022

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО СОСТАВА  
ПО ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ  
РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ  
БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД  
ПОСЛЕ 2020 ГОДА  
Четвертое совещание  
Найроби, 21-26 июня 2022 года  
Пункт 4 повестки дня

## ГЛОБАЛЬНАЯ РАМОЧНАЯ ПРОГРАММА В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА – ЦЕЛИ А-Д

### Проект рекомендации, представленный сопредседателями

*Настоящий документ содержит раздел проекта текста глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, составленный по итогам четвертого совещания Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.*

### ЦЕЛЬ А

#### Вариант 1

Сохранение, восстановление или укрепление целостности, связности и устойчивости [всех] [уязвимых и находящихся под угрозой исчезновения природных] экосистем с увеличением [или сохранением на уровне] [как минимум [на] 5 процентов к 2030 году и [15] [20] процентов к 2050 году] площади, связности и целостности всех видов природных экосистем [с учетом исходного естественного состояния] [и снижением риска разрушения экосистем на [--] процентов].

Обращение вспять[, начиная с настоящего момента,][вызванного деятельностью человека] исчезновения [всех] [известных] [находящихся под угрозой вымирания] видов [к 2030 году] [к 2050 году] [[и] снижение риска исчезновения [как минимум на [10] [ 20] [25] процентов] к 2030 году и [устранение] [снижение [до минимума] [на 50 процентов]] [вдвое] к 2050 году, и [повышение [или поддержание на уровне] как минимум [на] [10] [20] процентов к 2030 году и] [увеличение до здорового и жизнеспособного уровня к 2050 году][природоохранного статуса] [средней популяции] [численности] [и распределения] [истощенных популяций] всех [диких и одомашненных] [местных] [находящихся под угрозой исчезновения] видов.

[Сохранение [генетического разнообразия и адаптивного потенциала [всех] [известных] [диких и одомашненных] видов и поддержание [всех генетически различных популяций] [к 2030 году, поддержание генетического разнообразия на уровне как минимум [95] процентов среди и внутри популяций [местных] [диких и одомашненных] видов к 2050 году].]

#### Вариант 2

Сохранение биоразнообразия при поддержании и укреплении [площади,] связности [, процесса восстановления] и целостности всех [наземных, пресноводных, прибрежных и морских] экосистем [и сокращении риска разрушения экосистем], обеспечивая прекращение [с настоящего момента] [вызванного деятельностью человека] исчезновения [и снижение риска исчезновения [[до нуля к 2050 году]], поддерживая здоровые и жизнестойкие популяции [местных] видов, сохраняя

генетическое разнообразие популяций и их адаптивный потенциал [будут добавлены числовые значения].

### ЦЕЛЬ В

Обеспечивается [сохранение,] устойчивое использование биоразнообразия и его управление, а вклад природы в жизнь человека, включая [долгосрочные] [целостность] [здоровое состояние] экосистемных функций и услуг, [при этом к 2030 году восстановлены те из [экосистем] [экосистемных услуг], которые в настоящее время находятся в состоянии упадка], [учитывая весь спектр ценностей биоразнообразия] [получает признание], поддерживается и увеличивается [за счет мер по сохранению], [особенно в местах, имеющих наибольшее значение для обеспечения этого вклада] [в целях достижения], [способствуя достижению] [глобальной] [повестки дня] [целей] в области устойчивого развития [на благо нынешнего и будущих поколений] [для осуществления права на безопасную, чистую, здоровую и устойчивую окружающую среду] [признавая, что безопасная, чистая, здоровая и устойчивая окружающая среда имеет важное значение для осуществления прав человека], [а также достижение [на равноправной основе] к 2030 году сокращения экологического следа на --% в пределах планетарных границ].

### ЦЕЛЬ С

Справедливое и равноправное распределение [денежных и неденежных] выгод от использования генетических [и биологических] ресурсов, [их производных] [и, в соответствующих случаях, связанных с ними традиционных знаний] [в любой форме], [включая цифровую информацию о последовательностях] [, в частности среди коренных народов и местных сообществ] [и их [значительное] увеличение], а также обеспечение надлежащей защиты связанных с ними традиционных знаний [, что способствует сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия] [в поддержку достижения целей в области устойчивого развития и в соответствии с согласованными на международном уровне документами, регулирующими доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод].

### ЦЕЛЬ D

#### *Вариант 1*

[Решение вопроса о предоставлении] [обеспечение] надлежащих средств осуществления [из всех источников], [включая финансовые ресурсы, создание потенциала[, научное сотрудничество], доступ к [надлежащим экологически безопасным] технологиям] [и ресурсам] [*будут добавлены числовые значения*] и их передачу для полного осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года [и ликвидации разрыва [в финансировании деятельности в области биоразнообразия] и] [равноправного] доступа к ним для всех Сторон[, в частности для развивающихся стран [и малых островных развивающихся государств]] [, которые отличаются наибольшей экологической уязвимостью,] [в соответствии со статьей 20 Конвенции] [за счет финансовых потоков из государственных и частных источников [и в целях увеличения предоставляемого [государственного] [финансирования из всех] источников] в соответствии с Концепцией на период до 2050 года [, и обеспечение эффективного учета проблематики биоразнообразия во всех стратегиях и секторах]].

*Вариант 2*

Обеспечение средств осуществления, необходимых для полного осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и их использование [всеми] Сторонами при согласовании финансовых средств, поступающих из государственных и частных источников, с Концепцией на период до 2050 года.

---